

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner féle könyvnyomdai műintézet Versecz-n — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdelmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadhatnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi május 15-én.

20. szám.

A nemzeti küzdelem.

Irta: Berczig Árpád.

A magyar közönség a hibás, mert közönyös, jólelkű, léha, elnéző, türelmes. Nincs meg benne az erős, szívós nemzeti önzés, mely a fajok fennállását s boldogulását biztosítja, mely nem alkuszik, hanem kérelhetlenül előretör. A magyar megalkuszik — enged! Nem a politikáról beszélek, hanem a mindennapi életéről, ahol semmi akadályba sem ütközik, ahol érvényesítheti akarátát. — Tanuljon a cseh, oláh, szász, tót lengyeltől kitartást, szívósságot!

A magyar társadalmat kell felriasztani és lelket, magyar lelket önteni belé! Minden egyes magyar ember a nemzeti ügynek harczosa, minden egyes embernek a maga körében apostolnak kell lenni s érvényesíteni nemzeti kötelességét a napi élet küzdelmeiben.

Érvényt szerezni nemzeti ügyünknek lépésről-lépésre.

Ha társadalom ezt az áramlatot nem teremti meg alulról, hiába dolgozik a kormány felülről!

Ha ilyen dolgok szóba kerülnek társaságokban a „kényelmes“ hazafiak azt felelik: ugyan mit bajlódjunk az effélékkel, hiszen minden jól megy, nem fenyegeti senki a magyarságot!

De azt, hogy nekünk most kell megvetni a jövő alapjait, a béke idején — hogy majd a jövőben harcra kényszerülünk, arra ezek a jó urak nem gondolnak.

A magyarságra kedvező szelek fujnak most, sohasem volt ennyire ura örmagának és sorsának.

De ne csak a politikában keressük a magyarság megerősítését, hanem a társadalom, a közművelődés, a közgazdaság munkájában is.

Nézzünk csak körül és tapasztalni fogjuk, hogy a lengyelség Posenban minden politikai hatalom nélkül tisztán társadalmi kulturális munkával képes magát megvédelmezni és fenntartani, sőt még erősödik, terjeszkedik is, mert a német nyomás alatt erős lengyel polgári osztály fejlődött ki — amivel a nemzet előbb nem bírt.

Ugyanez történik Orosz Lengyelországban!

A muszka se bír a lengyel kultúrával és társadalommal s a lengyelség ma is olyan számos és erős, mint volt a felosztás előtt.

Hát a tótok, csehek, hát az oláh és szerb nem társadalmi, gazdasági, kulturális eszközökkel tartja e fenn magát és izmosodik?

De mindegyikökből megvan a hit, a bizalom önmagában! Nem ismerik a kishitűséget, az orrlógatást!

Mi erősebbek, önmagunkban bizóbbak voltunk az elnyomás alatt, mint most!

Fel hát a szívvel!

Sursum corda!

Legyen a magyarság egy nagy tábor — minden tagja katoná, ki csak békés fegyverekkel küzd és diadalt fogunk aratni.

A „Verseczi Magyar Dalkör“ hangversenye.

A „Verseczi Magyar Dalkör“ tagjai, társadalmunk ezen lelkes elemei múlt szombaton számoltak be a nagyközönségnek arról, mint mukodnak és mire fordítják a hivatásuk teljesítése után pihenésre szánt néhány szabad órájukat.

Jelentős dolog, hogy a „Baross“-szálló nagyterme az előrehaladt szezon, a gyönyörű tavaszi idő dacára egészen megtelt érdeklődő közönséggel.

Örvendetes eredmény ez magyar dalosainkra és minden igaz barátjukra nézve, mivel ily dal-este fokmérője a magyar dalkör örvendetes fellendülésének, fejlődésének és minden irányban való nagy haladásának.

Büszkén hirdethetjük, hogy kezdetben kicsinylőleg becsümelte egyesületünk megbecsülhetetlen szolgálatot tesz itt a nemzeti ügynek ébrentartja a hazafias lelkesedést.

Versecz város közönsége lelkesedni tud zengzetes nyelvünk és dalunkért, rajongó szeretettel csügg edes hazánk nemzeti dalain.

A művészeti előadást méltányolta a nagy közönség s városunk mélyen tisztelt főispánja bajsai Zikó Milán ur is midőn lelkesen ünnepelte a közremuködőket, első sorban, pedig a zseniális karmestert Nocker Janost, a ki faradhatatlan buzgalommal és lelkesedéssel előadta arra, hogy a hangverseny felülelmeikdjék a mukedvelői színvonalon.

A műsor első pontja, Huber „Édes hazám“ című műve volt, melyet az egyesület férfikara adott elő. A szabados összevágó előadás első pillanatra meggyőzött arról mindenkit hogy a férfikar feladata magaslatán áll.

Wittner Aladár, árvaszékünk nem rég megválasztott előadója mutatkozott be mint solo énekes. A karmester zongorakisérete mellett énekelte nagy effektussal Dóczy két népdá-

Tárcza. Ügyvédi tanács.

— Szerencsés jónapot adjon az Uristen! Ezekkel a szavakkal nyitott be János András falusi parasztagazda Számító Tivadar dr. köz- és váltóügyvédhez a városban.

— Isten hozta, András gazda! Mi a baj?

— Hát, megkövetem, a feleségem el akar tőlem válni. Elhöttem hogy megkerdezem a tekintetes fiskális urat, hogy mennyi az ilyen vállalkozásnak a költsége?

— Vájjunk csak, András gazda. Ha jól halottam, úgy mondta, hogy a felesége akar válni?

— Igen is ő. Hiszen ide is ő maga küldött,

— Helyes! Tehát maga most a saját maga részére kéri az én ügyvédi segítségemet?

— Ma' csak mind a kettőnk részére, mert hiszen egy akaraton vagyunk.

Hja! ez nem úgy megyen. Itt két ügyvédre van szükség; egy a felesége részére, egy meg a maga részére.

— Ha' minck? Már mi a feleséggel meg egyeztünk. Csak ő akar elválni tőlem én egy szót se szólok, meg se moccanok, türok mindent, akár az az asztal, a kin az ur irkál.

— Jól van! Tehát csak a felesége számára kell ügyvéd. No ezt nem lesz nehéz ta-

lálni. H nem leghelyesebb lesz, ha a felesége személyesen idejön és a dolog mibenlétét nekem elmondja végig elmondja.

— Emondom én, tekintetes uram, jobban mint az anyjukom. De meg úgy is maradtam az asszonytól, hogy én mondom el mindent. Megígérttem neki, hát már most nem szeretnek hozzá ures kezzel, semmi híradással visszatérni. A legelső a mit a feleségem tudni akar az, hogy miibe fog ez a válasz kerülni?

— Ha maga hallgat, nem ellenkezik, sőt mindent mondja az igent, hát megcsinálom het-nyolcszáz koronáért! — fejezte be az ügyvéd.

Megütődött ez összeg hallatára a paraszt. Csóválta a fejét erősen, csattantott a nyelvvel végre így kiáltott föl:

— Micsa! Nyolcszáz korona! Teremtő szent Isten! Ennyi pénzért tehenet lovat, disznót de meg földet is vehetek! No, fine draga portéka ez a válasz, de meg az ügyvédi hivatal is No, de a feleség dolga, mert hiszen ő kívánja, hogy az egyik fiatalabb testvérét vegyem el feleségül.

— Azt kívánja?!

— Azt!

— De, nézze András gazda ez a kívánság nem képez ám a válasza okot! — mondja az ügyvéd.

— Hát ok is kell arra?

— Persze hogy kell!

— Jól van, megmondom hát azt is, ha már mindent el kell mondani. Itt úgy áll a dolog, hogy bizony se nekem, se a feleségemnek nincsen vagyona, ellenben van három gyermekünk, egy fiu, meg két leány. Szűken élünk s bizony ez az asszonynak nincsen nyéré. De bezzeg van a sógorasszonyomnak, a fiatal özvegynek doztig mindenre, mert nagy gazdasággal halt rá az ura. Mar most azt teheti a gazdaságával a mit akar, de még saját magával is. Az asszony szép személy, bizony százat is ad nek érte olyat, mint a feleségem. Gyereke meg egy szal sincsen. No hat, hogy ez a vagyon a családból ki ne menjen, oszt a mi gyerekeinkre szálljak, de meg életünkben is türethetőn meglehessünk, hat azt akarja a feleségem, hogy tőle elváljak, oszt a Borcsát meg hittel elvegyem. Ez hat a való ok!

Nagyot lélegzett erre a paraszt, mint aki nehéz munkát végzett s kíváncsian leste az ügyvéd szavait.

— Kezdem érteni, András — feleli az ügyvéd. De, hat ha a sógorasszonya amugy is magukra hagyja a vagyont, akkor is a családban marad.

— Mirad, ha marad! De szemrevaló az asszony, oszt igen könnyen elkapja valami helyre legény, kiváltképpen, hogy módja is van. Már sejditem is, hogy egy legény igen körülötte van s ha ráadja a fejét az özvegy a házasságra, mindennek vége!

lát megkapóan interpretálva az érzelmeket, a szív hurjait megrezgettető magyar nóták bús akkordjait A lelkes tapsot megérdemelte.

Bajos két kompozícióval lepte meg a közönséget a négyzólamú nőikar. Kern két mûdala következett azután „Nem nézek én” és „Esik, esik” című igazi francia stílusú zenei nipppek, pompáson hangszerelt ötletes, frappans hatású melódiával, tele finomsággal és zenei pikantériával.

Hogy a jó szavalás mennyire gyönyörködtet tapasztaltuk a következő számban. Míg a lelketlen szavalás a legremekebben kidolgozott kolteményt is unalmassá, fárasztóvá teszi, a legfenségesebb gondolatokat is hatástalanokká törpíti, addig a mûvészi előadás a kolteménynek netalán gyengéit, a szerkezet és stílus hiányait is feledtet. Valóban nagy élvezetet nyújtott Ernst Mór állomásfőnök szavalata. Endrődi „Visszavárlak” c. rhapsódiájának merész ellentétet, az indulatok hevét, egész mûvészetével kifejtette, midőn az egykedvű-égtől a kitoró indulatig, a szív minden mozzanatának a legtermészetesebb de egyszerűsége mind a tisztá öntudatosság által szép formában tartott hangot hiven tolmacsolta s a hang őszintesége által rokon érzelmeket kellett a hallgatóságban, a mit a zugó tapsvihár mellán juttatott kifejezésre.

Igen tetsző szám volt Winkler Rezső pénzügyi biztos fuvolajátéka Ficz Ernő mûvészi zongorakísérete mellett. A közönség figyelmesen hallgatta a gyönyörű összhangzatokat, alig tudott szabadulni a mûvész vasárolatos hatása alól. Rádásul Moszkovszky „Spanyol táncok” c. szerzeményében a fugák, az ellenpontos futamok technikai nehézségének legyőzésében ragyogtatta bravuros ügyességét. Egyszerűen bámulatba ejtette precíz minuciózus, értelmes előadásával és Winkler urnak sokat kellett hajlongani, hogy megköszönje a közönség tünnető elismerését. Ez a frenetikus tapsvihár a közönség körében tetőpontot akkor érte el, a mikor Goll országzserte népszerű „Ébresztő” c. vegyeskara került előadásra. Hogy Nocker János nemcsak kiváló dirigens, hanem kiváló tenorista is, azt láttuk a mu-or utolsóelőtti számban, a melyben Abt „Ligeti virág” kompozícióját advan előt ragyogtatta phaenomenalis lágycsengésű hangját.

Hiloczky J. pompás csattanó szövegére írott borsdal nem tévesztette el hatását és nemcsak a nagyszerű interpretálások, melyben a férfikar bravurosán működött, de a szerzemény

— Igaz!

— Persze, hogy igaz! Azért úgy akarja a feleségem, a ki igen okos asszony, a hogy elmondtam. Oszintén is akarja am, mert mindig ezzel a dologgal gunéioz. Már én unni kezdem a dolgot, hát végére akarok járni.

— No, majd végére járunk! — szolt az ügyvéd és kacagott. Majd így folytatta: Az ok azonban nem elegendő. Hanem ha a tanácsomat megfogadja, ok is lehet. Azt mondom én, András, hogy minél előbb verje el, de jó alaposan a feleségét s azután jöjjon el! a tobbit megbeszéljük.

— Megverjem?

— De meg ám!

— No, nem tudom, hogy leszek ebbe a sorba a feleségemmel, mert bizony nehéz dolog!

— Nehéz?

— Biz az a! Majd kis gondolkozás után így szolt a paraszt. Hatha ő verne meg engem az nem jó lenne?

— Kezdetnek jó, de hogy a dolog egészen sikerüljön, mégis csak magának kell az asszonyt jól elverni.

— Hát megpróbálom!

Majd kis vártatva így szolt: Más tanácsot nem tud adni a fiskárius ur?

— Nem én! Legfeljebb még azt, hogy mikor a feleségét elveri, mentől tobben lássák, hogy a dolognak tobb hiteles tanuja legyen.

— De az meg má' ippeg na' sor!

— Hogy hogy?

— Hat úgy, hogy ha egymásközt meg is engedi anyjukom a lasnagolást, de ma' egyebek szemeláltára nehezen.

— De mikor úgy lenne fogamatja

— Sokat ad ám ez az asszony a nagy természetire, mert hát igazán szólva, úgy esik ám otthon minden, a hogy ő akarja.

— Hiszen éppen ő akarja az elválást és a sógorasszonnyal való egybekelést.

— Igaz! No így talán megeshetik, hogy megvereti magát.

kiválóságának is az érdeme, hogy szünni nem akaró tapsvirahok fejezték be a szerencsésen összeallított műsort. Ezután táncra perdult a fiatalság és tancolt kivilagos kivirradtig.

Hogy az anyagilag megerősödött dalkör tevékenysége annál hathatósabb legyen, hogy fellendülésén magyar társadalmunk minden tényezője közreműködjék, legyen szabad ez alkalommal azon hazafias ohajunknak kifejezést adni, hogy minden intelligens uri ember találkát adjon egymásnak a magyar dalkör hangversenyein.
x. y.

NAPI HIREK

Református magyar istenitisztelek.

Ntű Szabolcska Mihály temesvári református lelkész, ma Vasárnap délelőtt 1/211 óraker Ürvacsora osztással egybeköltött istenitiszteleket tart az állami főreáliskolában, melyről a híveket ez úton is tisztelettel értesíti az egyház gondnoksága.

Kinevezések. A mult évi hosszas obstructió nemcsak az országra volt káros hatással, ide az állami tisztviselőkre is. Sokan voltak, kik szív-szorongva várták kinevezetésüket, azonban mindhiába, hanem a parlamenti béke meghozta mégis várakozásuk gyümölcsét. Helybeli postahivatalunknál is egymásután kettőt ért a szerencse Pletikoszich Sándor posta és táv. gyakornok posta és táv. tiszté, Tarkó Arnold p. táv. tisztjelölt pedig posta és táviró segéd tiszté nevezettek ki. Továbbá ugyancsak a helybeli postahivatalnál évek óta alkalmazásban levő Beesky Károly posta táv. altiszt fia: Lajos is ki a nagyikindai postahivatalnál van alkalmazva kinevezetett segéd tiszté. A kinevezetteknek gratulálunk!

Népszerű tudományos előadások. A »Verseczi magyar ifjusági önképző egyesület«, mely a városunkban eddig szétszóródva élt, egyszerűbb magyar népművelését és a magyarul érző és gondolkodó fiatalságnak, a nép fiainak művelését és összegyűjtését tűzte ki céljául, aranylag rövid fennállása óta öndutatosan haladva igen szép és üdvös tevékenységet fejt ki. A »Verseczi magyar közművelődési egyesület« nagylelkűen átengedte használat végett egész könyvtárát, melyet a magyar köznépi nagy előszeretettel használ. Az egyesület tartott három magyar műkedvelői előadást (Falu rossza, Gyimesi vadvirág, Szökött katona) de tevékenységének egyik leghathatósabb részét képezi a »Népszerű előadások« rendezése. A Molnár Viktor miniszteri tanácsos elnökele alatt álló budapesti »Uránia« tudományos társaság egyesületünk számára már több fölolvastást küldött, melyekből a nép és ifjuság igen sokat tanult. Eddigelő fölolvastásra kerültek Vörösmarty Mihály élete és irodalmi működése, Madách Imre, Budapest ismertetése, Hazai képek. A mult vasárnap és hétfőn ismét tartott fölolvastás az egyesületben, még pedig Vasárnap »Zrínyi a költő« írta Gyulai Ágost, 30 képpel és a Magas Tára és környéke, írta Dr. Simonyi Jenő, 52 képpel. Hétfőn pedig »Shakespeare életéből« írta Gyulai Ágost 50 képpel és az Alduna írta Dr. Simonyi Jenő, 41 képpel kerültek fölolvastásra. Mindkét alkalommal, de különösen hétfőn nagyszámu közönség jelent meg ezen fölolvastásokon melyek a községi elemi népiskolának az iskolaszék által szives készségeggel átengedett tágas nagy rajztermében tartottak. A Halmos Béla állami főreáliskolai tanár által konstruált hatalmas skioptikonnal 18 méterről vetített képek igen szépek: és élések valának. Mint fölolvastók szerepeltek: Nessel Zoltán az egyesület egyik művezetője, Weitner József egyesületi titkár, továbbá Bérczy J. a jelenleg városunkban időző »Kunhegyi«-féle szintársulat buzgó titkára. Az előadás befejeztével Perjessy Lajos egyleti elnök mondott köszönetet az egyesület nevében a fölolvastóknak valamint Halmos Béla és Janell József gépkezelő tanároknak, főhíván egyszerűsége a közönség becses figyelmét a hazafias irányu egyesület pártolására.

Házasság. Hirschl Ignátz helybeli törekvő kereskedő f. hó 22-án fog örök hűséget esküdni Vogl Stefánia kisasszonynak a panosovai izraelita templomban. Gratulálunk!

Magyar királyi állami főreáliskolánkban. a VIII. osztály vizsgálatai a mult héten fejeztettek be. Az érettségi vizsgálatra 18 tanuló jelentkezett. Az írásbeli érettségi vizsgálatok május

16-án kezdetnek meg, a szóbeli érettségi pedig elég későn június hó 24. és 25. napján leend.

Rendkívüli városi közgyűlés tartott tegnap B. Zákó Milán főispánk elnökele alatt, melynek egyetlen tárgyat az építendő városi polg. iskola árlejtési eredményének tárgyalása képezte. Az árlejtési eredményének tárgyalása igen voltak meglepőedve. Rottler F. keményen kritizálta a mérnöki hivatal által készített költségvetést, mely után elhatározták, hogy 14 napi terminussal újabb árlejtést hirdetnek, melyben képesítéssel nem bíró építómesterek és részt vehetnek, de a munka elnyerése esetében, ha képesítéssel nem bírnak 8 nap alatt képesített meghatalmazott helyettes kell állítaniok.

A »Verseczi férfi dalogylet« tagjai pünköszt ünnepeén Resiczára fogtak kirándulni, hogy visszaadják a Resiczaiak 1901-ik évi verseczi látogatását. A kirándulásban a működő tagok közül 35 férfi és 18 női fog részt venni, de velük megy az egylet műkedvelői zenekara is, úgy hogy a kirándulók száma több mint 100 leend. Seemayer János orsz. képviselők az egylet diszelnöke is részt fog venni a kirándulásban.

Szép ajándék. A verseczi református egyház, ez a kis magyar sziget — lassacskán kezd megerősödni. Dacára hogy a tösgyökeres magyar hűvek a szegényebb néposztályhoz tartoznak, lelkesedéssel ragaszkodván hitükhöz, az anyagi támogatásból is ki veszik a maguk részét. Az igazi mély vallásosságnak szép jelét mutatták meg helybeli polgár Nagy Sándor és neje Korsós Rozália földművelők, valamint leányuk Lidia, kik a verseczi református magyar egyháznak az »Uri Szent Vacsora« kiosztásánál használandó értékes asztalterítőt ajándékoztak. A szép ajándékért e helyen is köszönetet mond a presbitérium és egyház nevében Perjessy Lajos a ref. egyház gondnoka.

A verseczi lövészársulat pünköszt ünnepeének minket napján díjlövészetet rendez, a lövöldében. A ezélövészt ünnep első napján d. u. 2 óraker kezdik meg, — ünnep má-od napján d. e. 8 óratól estig lönek. Esté táncmulatság lesz a lövőház nagy termében.

A »Verseczi Olvasó Egylet«-ben a városkerti vendéglőben ez idén német nyelven már több népszerű fölolvastást tartottak. Legutóbb Dr. Proréan Oktavian orvos tartott fölolvastást az »Egészség ápolásáról«. F. hó 19-én Csütörtökön este Krauze Ignác fog fölolvastani amerikai élményeiről.

Öngyilkosság. Konti Károly negyven éves verseczi és a mult vasárnap reggel lakásának padlásán felakasztotta magát, mire tettét észrevették már halott volt.

Egyetemi hallgatóink és Herczeg Ferencz. Budapestről kaptuk az alábbi sorokat: Tisztelt Szerkesztőség! Alulírott a »Versecz Fehértemplomi Kör« választmánya nevében tisztelettel kérem alábbi soromnak becses lapjában való szives felvételét. A »Versecz Fehértemplomi Kör« f. évi május hó 5-én Herczeg Ferencz legújabb szinpadai sikere alkalmából társasvacsorát rendezett. A minden tekintetben fényesen sikerült ünnep fényét Herczeg Ferencz személyes jelenlétével nagyban emelte. Benda Jenő elnök felkösöntötte szükebb hazánk nagy nevű fiát, mire Herczeg Ferencz megköszönte a rendezett ovációt és hangsúlyozta a Versecz Fehértemplomi Kör irányában érzett barátságát. Podhajeczky Aladár költői lendülettel utalt Herczeg Ferencznek a Rákóczy-kultusz erősítése körül szerzett érdemeire. A kedélyes társaság éjfélkor oszlott széjjel a legjobb hangulatban. Midőn a Tisztelt Szerkesztőségnek egyletünk irányában tanúsított sok sziveségeért a választmány nevében köszönetet mondok, kérem egyszerűségeggel, hogy körünk iránt tanúsított eddigi jóindulatát ezentul is sziveskedjék megőrizni. Hazafiai üdvözléssel Skála József, főtítkár.

Jókai Mórnak a halhatatlan írófejedelmek temetésén városunkat Bodry Mihály és Caiman Pál tanácsosok, továbbá Bodó Lajos és Dragits Váza képviselték, a kik Jókai ravatalára városunk nevében koszorut helyeztek.

Mérsékelt áru színházi jegyek. Kunhegyi Miklós szmizagató azon ezéloból hogy, a verseczi szegényebb sorsu magyar nép is látogat-hassa az előadásokat, a »Verseczi Magyar Ifjusági Önképző Egylet« tagjai számára féláru

Folytatás a mellékleten.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 15-én megjelent 20-ik számához.

Folytatás a Főlapból.

színházi jegyeket adományozott. Az utalványokat az egyleti pénztárosnál Dobay Lajos vendéglősnél vehetik át a »V. M. I. O. E.« tagjai. Kunhegyi igazgatónak ezen szép cselekedetéről ez uton is kifejezi köszönetét az egylet választmánya.

Színészet. Kunhegyi Miklós színigazgató társulata, mely a múlt hónapokban Zentán, Zombolyán és legutóbb Dettán ritka szép pártolás mellett működött — a múlt kedden kezdte meg előadásait a »Verseczi Kaszinó« tulajdonát képező régi Milleker vendéglő kerti helyiségében felállított nyári színpadon. Három esztendő óta nem működött magyar színtársulat városunkban, mert a »Vigadó« nagy termét rozogásága miatt rendőrileg bezárták, más alkalmas és megfelelő színházi helyiségünk nincs és a délvidéki színi szövetkezet szerződött színtársulatai közül sem Deák sem Ballák nem jöhettek be. Kunhegyi midőn a múlt évben Oraviczán és Fehértemplomban működött több ízben folyamodott engedélyért, de csak most a rövid színi szezonra kapott engedélyt jó formán csak úgy próba képen. Kunhegyi vállalkozása reményen felül jól sikerült, a múlt héten megtartott előadásokon oly nagy közönség jelent meg több alkalommal a milyen látogatottságra régen nem volt példa pedig valjuk meg őszintén, hogy sem a színpad, sem a nézőtér nem felel meg a legkorlátoltabb kívánalmaknak sem. A színpad kicsi, előtte oszlopok állanak, a veranda tetőzetének kiugró részei, és a fák elfogják a hangot, az ülőhelyek rendkívül össze vannak szorítva stb. — A közönség az első előadás után bizonyos félelemmel tekintett a szezon folytatására, de midőn néhány sikerült és mulattató előadásban volt része, fokozatosan felmelegedett és a látogatottság megfelelő volt. A társulatnak több tehetséges tagja van van. A jobb erők: Széchy Emma, Boja Mariska, B. Garay Anna, Tarnai Lidia, Szűcs Irén; a férfiak közül: Kunhegyi igazgató, Bérczy. Barabás, Timár, Fekete. **Kedden** bemutató előadásul a »Bob Herczeg« került színre zsúfolt ház mellett. A czímszerepben (Bob) Széchy E. igen jó alakítást nyújtott, jól iskolázott hangja azonban igen gyenge volt és nem érvényesült eléggé, a mit különben a színpad nyomorúságainak lehet részben betudni. Garay Annát pompás virágescokorral lepték meg tisztelői. Szűcs Irén (Viktoria Herczegné pompás toalettjei a nők előtt keltettek feltűnést. Az énekkar azonban nagyon gyengén működött az ugynevezett zenekar (zongora, hegedű, fuvolla, dob) is nagyon »nyáriás«. A vígjátékok és boházatokban a társulat sokkal erősebb. **Szerdán.** A »Doktor Ur« előadása alkalmával pompásan mulatott a közönség. Az előadás összevágó és teljesen jó volt. Kunhegyi »Puzsér« szerepében remekelt. Kunhegyi különben minden szerepében kitűnő játéka bravouros és nyílt színen is özőnével aratja a tapsokat. Igen jók voltak mellette Boja, Tarnai, Bérczy, Fekete, Szűcs J. stb **Csütörtökön.** »A postásfiú és huga« táncos boházatban a nagy közönség igen jól mulatott. Az előadás kitűnő volt Széchy, Bérczy minta alakítást mutattak be. Timár. Dr. Csipkét, Fekete Baró Szalánczyt, Boja Mikát pompásan játszották. A koplék igen tetszettek, valamint Barabásné ügyes tánczai is. **Pénteken.** »Forgószél kisasszony« szinten igen jól ment, az előadás mindenkit kielégített, a főbb szerepeket Kunhegyi, Szűcs J., Boja, Tarnai Stoll látták el, Tarnai ez alkalommal is, mint mindig, mint kitűnő komika mutatta be magát. Tegnap Szombaton d. u. ifjusági előadásul »Rákoczy Rodosóban«, este »Drótos tót« került színre.

A jövő héten színre kerülnek: Május 15-én Vasárnap: d. u. Peleskei Notárius este »Bob Herczeg«. Hétfőn: Kéz kezét mos. Kedden: Kertészleány. Szerdán: Ideges nők. Csütörtökön: Alarczos bál. Szombaton: Asszonyregiment. Vasárnap: A Czigányok, Dankó Pistától és Hétfőn 23-án utolsó előadásul Virágcsata. Kunhegyi igazgató a jövő héten valószínűleg szerdán a »Polgári Menház« alapjának gyarapítására is fog előadást tartani és még előadásra újabb bérletet hirdet. Ajánljuk T. Cz. közönségünk nagybecsű pártfogásába.

Vállalkozók figyelmébe. A verseczi m. kir. mentelep épü etének helyreállítási munkálataira 1724 K összeg erejéig 1904. május 15-én délelőtt 10 órakor a temesvári M. k. a lamépítészeti hivatalnál árlejtés fog tartatni. Az ajánlatokhoz 5% banatpénz csatolandó.

Meghívó. A »D T E.« fehértemplomi fiókkore f. évi majus hó 19-én, d. e. 20 órakor Uma községben fogja tavaszi gyűlését megtartani, melyre a tagok és tanúgybarátok ezennel tisztelettel meghívotnak. A gyűlés főbb tárgyai 1. Gyakorlati tanítás III. oszt. növendékekkel Tartja: Jovanovics Szvetisláv. 2. »A hazinevelés hatása a gyermekek jellemképzésére.« Előadó: Likaretz György. 3. Egyleti ügyek. Tiszttakar választása. Fehértemplom, 1904 majus hó 1. Kartási udvözléttel Andrejkovits József elnök Lázár Traján titkar.

Érdekes válópör. Tizenhat éves házasság után ritkaság a válás, kivált ha már nagy fiúgyerek is van a házban. Azonban, ha a család fő nem tud keresni és a nyomor állandó vendég, akkor a szegénység egyik erős mozgató ereje a házasság felbontásának. Mint esetünk mutatja, sokszor a 16 éven át megelégedetten folytatott élet sem elegendő ahhoz, hogy a házasságok együtt szenvedjék át a szegénység keserves küzdelmeit. A különben is kikapós menyecske és a lesújtott férj hónapok múlva a tárgyalási teremben találkoznak először. A bírő hiába igyekszik ékesszólásával a felekre béki-tőleg hatni, az asszony makacsul ragaszkodik a végleges váláshoz. Egyszerre izgatottan behatol valahogyan a tárgyalószobába a házas pár 14 éves fia és csak ennyit szól: »Papa, mama, béküljete ki, mert a jó lsten meghozta szerencsénket!« és a nagy felindulás hatása alatt eszméletlenül a földre bukik. A bírő felhasználva a kínos helyzetet, nyomós érvekkel hatott a makacs anyára, ki midőn hallotta, hogy fia újból visszanyerte beszélőképességét, gyermekéhez rohan, sirva fakad és kijelenti, hogy nem kéri a válást. A fiú göresösen a markába szorított egy papirdarabot, egy sorsjegyet, mely egy nagy nyereséget nyert ugyanaznap Török A. és Társa bankházában, Budapesten, Teréz-körút 46. szám alatt. És e bankház szerencséje így segítette az engesztelhetetlennek tartott gyűlölség felett az anyai szeretetet győzedelmeskedni.

Szerkesztői levelezés.

K. T. Erzsébetváros. Itt ellogyott! Fordulj Ilorványánszky akad. könyvkereskedőhöz.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a egbámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, sziflisben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot gyarazó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősítés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rogtan elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat rette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarul könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitűnő konyhakerti terményeket akar, az fedezze magzükségletét Mauthner Odon cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller-utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül, még különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágudonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

Vasuti menetrend.

Érvenyes 1903. október hó 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este

Temesvár felé indul:

4:01 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

Temesvárról érkeznek:

1:8 reggel, 12:32 délben* 4:33 d. u. 10:29 este

Fehértemplom felé indul:

8:08 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

Becskerekéről érkeznek:

8:03 délelött. 9:49 este.

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 déltán.

Pancsováról érkeznek:

6:57 reggeli 5:40 déltán.

Pancsova felé indul:

8:50 reggel, 6:20 este

Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:48 este.

Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direkt összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), regge 8:15, d. u. 2:30.

Szabolcska Mihály

„Áhitat és Szeretet“

ezimű könyve, mely, vallásos és családiás költeményeket tartalmaz.

Kapható:

lapunk szerkesztőségében.

A diszkötet ára 2 k.

Eladó

jutányos áron egy teljesen jókarban lévő kocs (Cavalier Kutschier Plateon) Urbáni utca 5 szám.



SZOLÓLUGAST
ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem érik el eredményt eddig. Hol lúgnak alkalmas fajokat állítottak, azok bőven ellátják házuakat az egész szőlőés idején a legkiválóbb minőségű és más é s szőlőkkel.

A szőlő házakban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek ke rtszék, kerteknek stb. a legremekb b díszé, anélkül, hogy legkevésbé helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs most minden évben terem.

A újok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógus r d. kinek ingyen és bérmentve küld-tik meg, aki címzet egy levele-zetjével tudatja.

Cím: **Magyarországi első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, a p. Székelyhíd.**

4958 — 1904.

Hirdetmény.

A sorozó bizottság Versecz városi sorozó járásban Verseczen a Szőlővényigéhez címzett vendéglő helyiségében f. é. június hó 6 és 7-én fog működni.

Az 1904 évi ujonczállításra az 1883, 1882 és 1881 években született hadkötelesek vannak felhíva.

E czélból a következő napirend állapítatik meg.

Június 6-án az 1883 évi születésű valamennyi és az 1882 évi születésű hadkötelesek közül a 100 sorszámig felvettek.

Június 7-én az 1882 évi születésű többi hadkötelesek és valamennyi 1881 évbeli születésűek valamint az idegenek kik itteni állittatásukra engedélyt nyertek fognak megvizsgáltatni.

A hadkötelesek tartoznak a sorzó bizottság előtt naponként reggel 8 órakor a törvényes következmények terhe alatt pontosan és tisztán megjelenni.

Verseczen, 1904 május hó 9-én.

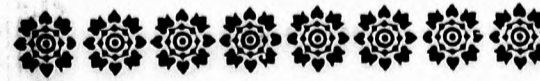
Pavlovics, vár. tanácsnok.



Üzv. Kirchner J. E.-féle műintézet
Verseczen

(ezégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.



Első rendű tüzelőfa, teljes erdei méterekben

kapható naponként az Opatóczai erdőbe Delta közelében

Á r a k:

Hasábos tölgyfa 4 50 kor.
Dorongfa I. oszt. 3 90 "
" II. " 2 70 "
erdei méterenként.
Galya rakásonként 1 40 kor.

Tauber és Hübsch
erdőkezelőség.

3621 szám — 1904.

Hirdetmény.

Versecz thjf. város területére vonatkozó vadászati jog f. é. május hó 21-én d. e. 10 órakor a városhaza nagyuléstermében árverés útján f. é. július hó 1-től kezdődő 6 évre bérbe fog adatni.

Az árverés feltételei a hivatalos órak alatt a városi tisztartói hivatalban közszemlére fel-fekszenek.

Verseczen, 1904. évi május hó 3 án.

Polgármester és főjegyző szabadságon.
Pavlovics, vár. tanácsnok.

4150 szám — 1904.

Hirdetmény.

A városi rendőrlégénységnek 1904 évre szükséges egyenruha szállítása ügyében f. é. május hó 28-án d. e. 9 órakor a v. gazdasági irodában nyilvános árlejtés fog tartatni.

A szükséglet következő:

10 drb. altiszti fekete sapka ezüst zsinorral,
35 drb. világos kék sapka közönséges zsinorral,
35 drb. téli fekete sapka zsinor nélkül, 40 drb. zubbony (1 örmesteri, 2 altiszti és 2 hivatal

huszári), 8 drb. vörös nadrág (1 örmesteri ezüst zsinor 2 hivatal kabát, 40 drb. világos kék nadrág, 6 drb. lovagló nadrág (örmesteri) 40 drb. vászonnadrág (5 finomabb), 40 drb. mellény (5 finomabb), 40 drb. nyakraváló (5 finomabb), 5 drb. altiszti kardbojt, 4 drb. lovasrendőri kardbojt, 5 pár altiszti bőrkecstyű, 8 pár sarkantyú.

Az árlejtésen résztvevők kötelesek a 400 kor. kikiáltási árnak 10% készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzként az árlejtést vezető kezéhez letenni.

Az előirt bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok a árlejtés kezdetéig a polgármesteri hivatalhoz nyújtandók be. Az ajánlattevők kötelesek szövetmintákat bemutatni. Az árlejtési feltételek és a minták a hivatalos órák alatt a városi gazdasági hivatalnál megtekinthetők.

Versecz várostanácsának, 1904 évi április hó 22-én tartott üléséből.

Pavlovics, vár. tanácsnok.

Legnagyobb ujdonság uri fehérneműk, gallérok és kézelőkben.

T. Cz.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy Verseczen a Ferencz József téren fekvő 1-ső számú Dr. Illits féle házban

Lábbeli és uridivat üzletet

nyitottam.

Állandó nagy választék férfi- és gyermek kalapokban, **Karlsbádi férfi-, női- és gyermek czipőkben, férfi ingek, gallérok, kézelők, harisnyák, esernyők, és mindennemű divatcikk.**

Hosszu évi tapasztalataim, elegendő tőkém és előnyös bevásárlási forrásaim azon kellemes helyzetbe hoztak, hogy T. Cz. vevőimet kitünő áruimmal, olcsó áráimmal teljesen ki tudom elégíteni.

Szives látogatásukat kérve,

maradtam mély tisztelettel

Blau Izidor.

Vidéki megrendelések a legpontosabban teljesítettnek.

A legnagyobb gallérok és divatárúk.

XXIV-ik magyar királyi

jótekonyczélú államsorsjáték

melynek remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonyczélúakra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak 7691 nyereménye van 365,000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150,000 korona,

továbbá:

1 főnyeremény — — 50,000 korona	20 nyeremény á — — 500 korona
1 " " — — 20 000 "	50 " " — — 100 "
1 " " — — 10,000 "	100 " " — — 50 "
2 nyeremény á — — 5,000 "	1000 " " — — 20 "
5 " " — — 2,000 "	6500 " " — — 10 "
10 " " — — 1,000 "	

Huzás visszavonhatatlanul 1904. június 30-án.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és só hivatalnál, az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdében és váltó-üzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Nagy választék Karlsbádi férfi- és női czipőkben.

Semmi mást mint



GLOBIN

bőrtisztító szert

kellene használni
mindenkinek, ki láb-
belijének tőlk fő
főnyt adni és elegán-
san s tartósan fenn-
tartani akarja.

Allein-Fabrik Fritz Schulz j. Act. Ges., Eger i. B. u.
Leipzig.

1507 — szám. 1904 tkvi.

Árverési hirdmény és árverési feltételek.

A vereszi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírre teszi, hogy a Dr. Popovics Miklós vereszi ügyvéd javára, a Rabu György varadi lakos ellen végrehajtási ügyében 136 k. 20 fill. tőke s ennek 1903 évi szeptember 3-tól járó 5% kamata 149 k. 26 fill. eddigi és 17 k. 20 fill. jelenlegi költségek valamint a csatlakozást nyert „Orszéghaza” takarékpénztár javára 380 k. s jár. és Tamasi József javára 10 k. s jár. kielégítése végett a visszárverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Varadia 1857 sz. tkjében írt A. I. (13418—13952) hrsz. 217 o. i. sz. belékes íres házhely valamint (8612—13) (13086—13507) és 13937 hr. sz. ingatlanokból végrehajtást szenvedő Rabu Györgyöt megillető fele részére 372 korona összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi május hó 31 napján d. e. 9 órakor a Varadia községi előjárósági irodában megállapított nyilvántartásán a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérlet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
 2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% át vagyis 37 k. 50 fill. vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt J. M. R. 8. §-ban jelzett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt át kell szolgáltatni.
- Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában a községi előjáróságnál megtekinthetők.
- Vereszen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1904 évi február hó 25 ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró

1508. — 1904 tkvi.

Árverési hirdmény és árverési feltételek.

A vereszi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóság közhírre teszi, hogy Dr. Popovics Miklós vereszi ügyvéd javára, a Berka Tomá ellen végrehajtási ügyében 131 k. 80 fill. tőke, ennek 1903 évi szeptember hó 3-tól járó 5% kamatai, 89 kor. 56 fill. eddigi és 17 k. 20 fill. jelenlegi költségek kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s varadii községi 865. számú tkjében írt A. + 3961. hr. sz. ingatlan az 1881. évi LX. t. cz. 156 §-a értelmében egészben 12 k. A + (12314—12317) hrsz. ingatlan az 1881. évi 61. t. cz. 156 §-a értelmében egészben 222 k. az A + (12150—12166) hrsz. ingatlanból Berka Tomá végrehajtást szenvedő megillető fele része 301 k. az A + 12253 hrsz. ingatlan az 1881. évi 61. t. cz. 156 §-a értelmében egészben 44 k. és az A + (12414—12417) hrsz. ingatlan az 1881. évi 61. t. cz. 156 §-a értelmében egészben 222 korona összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi június hó 7 napján d. e. 9 órakor a Varadia községi előjárósági irodában megállapított nyilvántartásán a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérlet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
 2. Az árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% át vagyis 1 k. 20 f. 22 k. 20 f. 80 kor. 10 f. 4 kor. 40 f. és 22 kor. 20 f. közpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 11. 3333 sz. a. kelt J. M. R. 8. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt át kell szolgáltatni.
- Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában a községi előjáróságnál megtekinthetők.
- Vereszen a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál, 1904 évi február hó 27. napján

Ambrus, kir. aljbíró

Kiváló szerencse Töröknel!

Felülmulhatlanul

kedvez főarudánkuk a szerencse. Rövid idő alatt 15 millió korona nyere-
ménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek, csak a legutóbbi időben is

a legnagyobb nyereményt és pedig:

a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,

a 100 000 koronás főnyereményt a 74366. sz. sorsj. ra	a 80.000 koronás főnyereményt a 83061. sz. sorsj. ra
a 100 000 " " az 52528. " "	a 70.000 " " a 81161. " "
a 100 000 " " a 94780. " "	a 70.000 " " az 5498. " "
a 90 000 " " a 109780. " "	a 60.000 " " az 51613. " "
a 90 000 " " a 83610. " "	a 60 000 " " a 76347. " "
a 90.000 " " a 92787. " "	a 50 000 " " a 4036. " "

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk emelöfgva, hogy a világ legesélydusabb osztálysorsjátékban vegyen részt. — A most következő magy. kir. szabadalmazott 14. osztálysorsjátékban újból

110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

ut és összesen jegy hatalmas összeget,

11 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 1 à 200.000, 2 à 100.000, 1 à 90.000, 2 à 80.000, 1 à 70.000, 2 à 60.000, 1 à 50.000, 1 à 40.000, 5 à 30.000, 3 à 25.000, 8 à 20.000, 8 à 15.000, 36 à 10.000 korona és még sok egyéb; összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000 korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerűarai:

- 1) eredeti sorsjegy frt. — 75 vagy kor. 1.50; eredeti sorsjegy frt. 1.50 vagy kor. 3.—
- 2) " " " 3.— " " 6.—; " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket utánvétel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezett díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

f. évi május hó 17-ig

bizalommal hozzánk beküldeni. miután a huzás már május 17. és 18-án lesz.

TÖRÖK A. ÉS T^{SA}

Bankháza Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete

Főarudánk osztálysorsjáték üzletei:

Központ: Teréz-körut 46 a. I. fiók: Váci-körut 4/a,
II. fiók: Múzeum-körut II a III. fiók: Erzsébet-körut 54/a,

Rendelőlevél levánandó **TÖRÖK A. ÉS TÁRSA** Bankháza Budapest.

Kerek részemre.....I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....korona összegben } utánvételezni kérem } a nem }
} postautalvánnyal küldöm } tetsző }
} mellékelem bankjegyekben (bélygekben) } törlendő. }

Pontos cím: _____



Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnyelv: Eternit Budapest. Telefon 12-92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

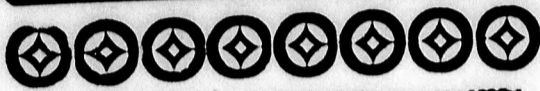
ETERNIT-PALA

AZBESZT-CEMENT-PALA

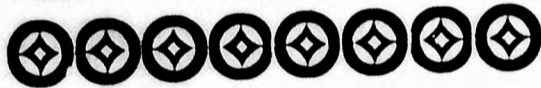
HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetzetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.
Eternit Művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.



A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
 Horgony-Pain-Expeller
 egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényénél, csúznál és meghűlésnél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cizéjeggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerész Budapest.
 Richter F. Ad. és társa,
 csász. kir. udvari orvosok Rudolstadt.



Brázay-féle Sósorszesz

A massagehoz (gyógyógy-mód) legalkalmasabb szer a **Brázay-féle Sósorszesz**, melylyel a testet bedörzsöljük s a masszaget úgy hajtjuk végre.

2589 sz. — 1904.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887 évi XXII t. c. alapján minden szülő, gyám és általában az, akire gyermek gondozása bízva van, köteles — amennyiben a gyermek a valódi himlőbetegségen át nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatni.

Ugyann-e t. c. alapján a tanintézetek és tanonciskolák növendékei életük 12 évének betöltése előtt újra oltandók.

Az 1903 és 1904 évi márczius hó 1-je közt született és még be nem oltott gyermekek általános beoltása folyó évi június hó 5-étől bezarolag június hó 26-ig terjedő időközben minden vasárnap délután 3-4 óraig a városház nagy termében fog eszközölni.

Ennélfogva valamennyi szülő, gyám és gyermekgondozó 2-100 korona pénzbüntetés terhe alatt felhivatik, hogy a fent értesített időben született gyermekét a fent kitett időben beoltassa s 7 nap után a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozza vagy pedig az esetleg mar megtörtént sikeres beoltásról valamely orvos bizonyítványát az oltóbizottságnak benyújtja.

Szintugy felhivatnak a tanulók és tanoncok szülei és gondozói hogy a 12 éves kort elérendő s még újra be nem oltott, közép vagy tanonciskolát látogató gyermekek újra oltást eszközöltessek s annak megtörténtet orvosi bizonyítvánnyal legkésőbb folyó évi szeptember hó 1-ig igazolják, mely határidő letelte után az újraoltásra kötelesek általános újraoltása az iskolákban fog megtartatni.

Rendőrkapitányság, Verseczen, 1904 évi május hó 1.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

Fenti hirdetmény kapcsán az országos orvosszövetség verseczi fiókja közlése szerint tagjai lakásukon a közönséges rendelő órák alatt magánoltást és magán-újraoltást végeznek és hogy ennek legkisebb díja egyaránt 1 kor. míg az oltandó lakásán végzett oltás vagy újraoltás legkisebb díja egyaránt 3 korona. Versecz, 1904 évi május hó 1.

Dr. Buro Péter,
titkár.

Dr. Flitz Sándor,
elnök.



BUDAPESTI
BANKHÁZABÓL

KIZÁRÓLAG
NÁLAM
KAPHATÓK

Árúzás már 1904. május 17. és 18-án
 az I-ső osztályu sorsjegyek árai: { egy egész 12 kor. egy fél 6 kor. egy negyed 3 kor. egy nyolcz. 1.50 kor.

Grünwald Mór

vegyeskereskedő. Versecz Ferencz-József tér.

